|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | |  | S  TG/CAMPA(proj.5)  **ORIGINAL**: Inglés  FECHA:  2014-07-08 | |
| UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES | | | | |
| Ginebra | | | | |
| PROYECTO | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **CAMPÁNULA**  Código UPOV: CAMPA  *Campanula* L. | [[1]](#footnote-1)\* |

**DIRECTRICES  
  
PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN  
  
DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD**

preparadas por un experto del Reino Unido

para su examen por el

*Comité de Redacción Ampliado en su reunión,*

que se celebrará en Ginebra los días 7 y 8 de enero de 2015

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye  
un documento de política u orientación de la UPOV

Nombres alternativos: \*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| *Nombre botánico* | *Inglés* | *Francés* | *Alemán* | *Español* |
| *Campanula* L. | Campanula,  Bell flower | Campanule | Glockenblume | Campánula |

|  |
| --- |
| La finalidad de estas directrices (“directrices de examen”) es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades. |

**DOCUMENTOS CONEXOS**

Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos.

ÍNDICE Página

1. Objeto de estas directrices de examen 3

2. Material necesario 3

3. Método de examen 3

3.1 Número de ciclos de cultivo 3

3.2 Lugar de ejecución de los ensayos 3

3.3 Condiciones para efectuar el examen 3

3.4 Diseño de los ensayos 3

3.5 Ensayos adicionales 3

4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad 4

4.1 Distinción 4

4.2 Homogeneidad 5

4.3 Estabilidad 5

5. Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo 5

6. Introducción a la tabla de caracteres 6

6.1 Categorías de caracteres 6

6.2 Niveles de expresión y notas correspondientes 6

6.3 Tipos de expresión 6

6.4 Variedades ejemplo 7

6.5 Leyenda 7

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres 8

8. Explicaciones de la tabla de caracteres 19

8.1 Explicaciones relativas a varios caracteres 19

8.2 Explicaciones relativas a caracteres individuales 19

9. Bibliografía 30

10. Cuestionario Técnico 31

# Objeto de estas directrices de examen

Las presentes directrices de examen se aplican a todas las variedades de *Campanula* L.

# Material necesario

2.1 Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias.

2.2 El material se entregará en forma de plantas jóvenes.

2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:

10 plantas.

2.4 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.

2.5 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

# Método de examen

## 3.1 Número de ciclos de cultivo

La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de un único ciclo de cultivo.

## 3.2 Lugar de ejecución de los ensayos

Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. En el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar.

## 3.3 Condiciones para efectuar el examen

3.3.1 Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen. Las plantas deberán cultivarse en recipientes para observar su hábito de crecimiento (carácter 1).

3.3.2 Ya que la luz del día es variable, las valoraciones del color establecidas frente a una carta de colores deberán realizarse en una habitación apropiada utilizando luz artificial, o a mediodía en una habitación sin luz solar directa. La distribución espectral de la fuente luminosa que constituye la luz artificial deberá estar en conformidad con la Norma CIE de Luz Preferida D 6500 y debe ajustarse a los límites de tolerancia establecidos por la Norma Británica *(British Standard*) 950, Parte I. Estas valoraciones se deberán efectuar con la planta colocada sobre un fondo blanco. La carta de colores y la versión de la carta de colores utilizada deberán indicarse en la descripción de la variedad.

## 3.4 Diseño de los ensayos

3.4.1 Cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 10 plantas.

3.4.2 Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo”

## 3.5 Ensayos adicionales

Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes.

# Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

## 

## 4.1 Distinción

### 4.1.1 Recomendaciones generales

Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

### 4.1.2 Diferencias consistentes

Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes

### 4.1.3 Diferencias claras

Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.

### 4.1.4 Número de plantas/ partes de plantas que se ha de examinar r

Salvo indicación en contrario, a los efectos de la distinción, todas las observaciones de plantas individuales deberán efectuarse en 9 plantas o partes de cada una de las 9 plantas, y cualquier otra observación se efectuará en todas las plantas del ensayo, sin tener en cuenta las plantas fuera de tipo.

### 4.1.5 Método de observación

El método recomendado para observar los caracteres a los fines del examen de la distinción se indica en la segunda columna de la tabla de caracteres mediante la siguiente clave (véase el documento TGP/9 “Examen de la distinción”, sección 4 “Observación de los caracteres”):

MG: medición única de un grupo de varias plantas o partes de plantas

MS: medición de varias plantas o partes de plantas individuales

VG: evaluación visual mediante una única observación de un grupo de varias plantas o partes de plantas

VS: evaluación visual mediante la observación de varias plantas o partes de plantas individuales

Tipo de observación visual (V) o medición (M)

La observación “visual” (V) es una observación basada en la opinión del experto. A los fines del presente documento, por observación “visual” se entienden las observaciones sensoriales de los expertos y, por lo tanto, también incluye el olfato, el gusto y el tacto. La observación visual comprende además las observaciones en las que el experto utiliza referencias (por ejemplo, diagramas, variedades ejemplo, comparación por pares) o gráficos no lineales (por ejemplo, cartas de colores). La medición (M) es una observación objetiva que se realiza frente a una escala lineal calibrada, por ejemplo, utilizando una regla, una báscula, un colorímetro, fechas, recuentos, etc.

Tipo de registro(s): un grupo de plantas (G) o plantas individuales (S)

A los fines de la distinción, las observaciones pueden registrarse mediante una observación global de un grupo de plantas o partes de plantas (G) o mediante observaciones de varias plantas o partes de plantas individuales (S). En la mayoría de los casos, la observación del tipo “G” proporciona un único registro por variedad y no es posible ni necesario aplicar métodos estadísticos en un análisis planta por planta para la evaluación de la distinción.

Para los casos en que en la tabla de caracteres se indica más de un método de observación de los caracteres (p. ej. VG/MG), en la Sección 4.2 del documento TGP/9 se ofrece orientación sobre la elección de un método apropiado.

## 4.2 Homogeneidad

* + 1. Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.
    2. Para la evaluación de la homogeneidad de las variedades de multiplicación vegetativa, deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de un tamaño de muestra de 10 plantas, se permitirá una planta fuera de tipo.

## 4.3 Estabilidad

4.3.1 En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.

4.3.2 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá evaluarse adicionalmente, examinando un nuevo lote de plantas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado inicialmente.

# Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo

5.1 Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción.

5.2 Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente.

5.3 Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:

a) Planta: hábito de crecimiento (carácter 1)

b) Planta: altura (carácter 2)

c) Limbo: color principal (carácter 13)

d) Flor: porte (carácter 20)

e) Flor: tipo (carácter 21)

f) Corola: número de verticilos (carácter 25)

g) Corola: color principal de la cara externa (carácter 28)

Grupo 1: blanco

Grupo 2: rosa

Grupo 3: púrpura rojizo

Grupo 4: púrpura

Grupo 5: azul

h) Corola: color principal de la cara interna (carácter 34)

Grupo 1: blanco

Grupo 2: rosa

Grupo 3: púrpura rojizo

Grupo 4: púrpura

Grupo 5: azul

i) Corola: manchas en la cara interna (carácter 37)

5.4 En la Introducción General y en el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción.

# Introducción a la tabla de caracteres

## 

## 6.1 Categorías de caracteres

### 6.1.1 Caracteres estándar de las directrices de examen

Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias.

### 6.1.2 Caracteres con asterisco

Los caracteres con asterisco (señalados con \*) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten.

## 6.2 Niveles de expresión y notas correspondientes

6.2.1 Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

6.2.2 En el caso de los caracteres cualitativos y pseudocualitativos (véase el Capítulo 6.3), todos los niveles pertinentes de expresión se presentan en el carácter. Sin embargo, en el caso de caracteres cuantitativos con cinco o más niveles puede utilizarse una escala abreviada para reducir al mínimo el tamaño de la tabla de caracteres. Por ejemplo, respecto de un carácter cuantitativo de nueve niveles de expresión, la presentación de los niveles de expresión en las directrices de examen puede abreviarse como sigue:

|  |  |
| --- | --- |
| Nivel | Nota |
| pequeño | 3 |
| mediano | 5 |
| grande | 7 |

Ahora bien, cabe observar que los nueve niveles de expresión siguientes existen para describir las variedades y deberán utilizarse según proceda:

|  |  |
| --- | --- |
| Nivel | Nota |
| muy pequeño | 1 |
| muy pequeño a pequeño | 2 |
| pequeño | 3 |
| pequeño a mediano | 4 |
| mediano | 5 |
| mediano a grande | 6 |
| grande | 7 |
| grande a muy grande | 8 |
| muy grande | 9 |

6.2.3 Explicaciones más exhaustivas relativas a la presentación de los niveles de expresión y de las notas figuran en el documento TGP/7 “Elaboración de las directrices de examen”.

## 6.3 Tipos de expresión

En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo).

## 6.4 Variedades ejemplo

En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter.

## 6.5 Leyenda

(\*) Carácter con asterisco – véase el Capítulo 6.1.2

QL Carácter cualitativo – véase el Capítulo 6.3

QN Carácter cuantitativo – véase el Capítulo 6.3

PQ Carácter pseudocualitativo – véase el Capítulo 6.3

MG, MS, VG, VS – véase el Capítulo 4.1.5

(a)-(c) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.1

(+) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.2.

# Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

|  |  | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| (\*) (+) | VG | Plant: growth habit | Plante : type de croissance | Pflanze: Wuchsform | Planta: hábito de crecimiento |  |  |
| **PQ** |  | upright | dressé | aufrecht | erecta | La Bello | 1 |
|  |  | semi-upright | demi‑dressé | halbaufrecht | semierecta | Sarastro | 2 |
|  |  | spreading | étalé | breitwüchsig | extendida | PKMP05 | 3 |
|  |  | horizontal | horizontal | horizontal | horizontal | Blue Rivulet | 4 |
|  |  | drooping | retombant | überhängend | colgante | Camp trailbule | 5 |
| (\*) (+) | VG/MG/MS | Plant: height | Plante : hauteur | Pflanze: Höhe | Planta: altura |  |  |
| **QN** |  | extremely short | extrêmement courte | extrem niedrig | extremadamente baja | Puck | 1 |
|  |  | very short | très courte | sehr niedrig | muy baja | Samantha | 3 |
|  |  | short | courte | niedrig | baja | Caroline | 5 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Sarastro | 7 |
|  |  | tall | haute | hoch | alta | Kent Belle | 9 |
|  |  | very tall | très haute | sehr hoch | muy alta |  | 11 |
|  |  | extremely tall | extrêmement haute | extrem hoch | extremadamente alta | Aida | 13 |
| (+) | VG/MG/MS | Plant: width | Plante : largeur | Pflanze: Breite | Planta: anchura |  |  |
| **QN** |  | very narrow | très étroite | sehr schmal | muy estrecha |  | 1 |
|  |  | narrow | étroite | schmal | estrecha | Napoli Blue | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | PKMP05 | 5 |
|  |  | broad | large | breit | ancha | Sarastro | 7 |
|  |  | very broad | très large | sehr breit | muy ancha | Blue Rivulet | 9 |
| (+) | VG | Plant: density | Plante : densité | Pflanze: Dichte | Planta: densidad |  |  |
| **QN** |  | very sparse | très clairsemée | sehr locker | muy escasa | PKM01 | 1 |
|  |  | sparse | clairsemée | locker | escasa | Caroline | 3 |
|  |  | medium | assez dense | mittel | media | Samantha | 5 |
|  |  | dense | dense | dicht | densa | PKMP05 | 7 |
|  |  | very dense | très dense | sehr dicht | muy densa | PKMP01 | 9 |
| (+) | VG | Stem: color | Tige : couleur | Stengel: Farbe | Tallo: color |  |  |
| **PQ** |  | yellow green | vert‑jaune | gelbgrün | verde amarillento | Blue Eyed Blonde | 1 |
|  |  | light green | vert clair | hellgrün | verde claro | PKMP05 | 2 |
|  |  | medium green | vert moyen | mittelgrün | verde medio | Sarastro | 3 |
|  |  | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro | PKM01 | 4 |
|  |  | grey green | vert‑gris | graugrün | verde grisáceo | PKMFOR168 | 5 |
|  |  | green tinged with red purple | vert teinté de pourpre‑rouge | grün meliert mit purpurrot | verde teñido de púrpura rojizo | Blue Rivulet | 6 |
|  |  | red purple | pourpre‑rouge | purpurrot | púrpura rojizo | Silver Bells | 7 |
| (\*) | VG/MG/MS | Leaf blade: length | Limbe : longueur | Blattspreite: Länge | Limbo: longitud |  |  |
| **QN** | **(a)** | very short | très court | sehr kurz | muy corto | PKMP05 | 1 |
|  |  | short | court | kurz | corto | Napoli Blue | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Blue Rivulet | 5 |
|  |  | long | long | lang | largo | Caroline | 7 |
|  |  | very long | très long | sehr lang | muy largo | Elizabeth | 9 |
| (\*) | VG/MG/MS | Leaf blade: width at broadest part | Limbe : largeur de la partie la plus large | Blattspreite: Breite am breitesten Teil | Limbo: anchura en la parte más ancha |  |  |
| **QN** | **(a)** | very narrow | très étroit | sehr schmal | muy estrecho | Pink Octopus | 1 |
|  |  | narrow | étroit | schmal | estrecho | Blue Eyed Blonde | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Caroline | 5 |
|  |  | broad | large | breit | ancho | Silver Bells | 7 |
|  |  | very broad | très large | sehr breit | muy ancho | Sarastro | 9 |
| (\*) (+) | VG/MG/MS | Leaf blade: length/width ratio | Limbe : rapport longueur/largeur | Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite | Limbo: relación longitud/anchura |  |  |
| **QN** | **(a)** | low | bas | klein | baja | Caroline | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | media | Pink Octopus | 5 |
|  |  | high | élevé | groß | alta | Blue Eyed Blond | 7 |
| **(+)** | **VG** | **Leaf blade: position of broadest part** | **Limbe : position de la partie la plus large** | **Blattspreite: Position des breitesten Teils** | **Limbo: posición de la parte más ancha** |  |  |
| **QN** | **(a)** | strongly towards base | fortement vers la base | stark zur Basis hin | fuertemente hacia la base |  | 1 |
|  |  | moderately towards base | modérément vers la base | mäßig zur Basis hin | moderadamente hacia la base |  | 2 |
|  |  | at middle | au milieu | in der Mitte | en la mitad |  | 3 |
|  |  | towards apex | vers l’apex | zur Spitze hin | hacia el ápice |  | 4 |
| (+) | VG | Leaf blade: shape of apex | Limbe : forme de l’apex | Blattspreite: Form der Spitze | Limbo: forma del ápice |  |  |
| **PQ** | **(a)** | acuminate | acuminé | zugespitzt | acuminado |  | 1 |
|  |  | acute | aigu | spitz | agudo |  | 2 |
|  |  | obtuse | obtus | stumpf | obtuso |  | 3 |
| **(+)** | **VG** | **Leaf blade: shape of base** | **Limbe : forme de la base** | **Blattspreite: Form der Basis** | **Limbo: forma de la base** |  |  |
| **PQ** | **(a)** | attenuate | amincie | keilförmig zugespitzt | atenuada |  | 1 |
|  |  | acute | aiguë | spitz | aguda |  | 2 |
|  |  | obtuse | obtuse | stumpf | obtusa |  | 3 |
|  |  | rounded | arrondie | abgerundet | redondeada |  | 4 |
|  |  | truncate | tronquée | abgestumpft | truncada |  | 5 |
|  |  | cordate | cordiforme | herzförmig | cordiforme |  | 6 |
| **(\*)** | **VG** | **Leaf blade: variegation** | **Limbe : panachure** | **Blattspreite: Panaschierung** | **Limbo: variegación** |  |  |
| **QL** | **(a)** | absent | absente | fehlend | ausente | Pink Octopus | 1 |
|  |  | present | présente | vorhanden | presente | Kifu | 9 |
| **(\*) (+)** | **VG** | **Leaf blade: main color** | **Limbe : couleur principale** | **Blattspreite: Hauptfarbe** | **Limbo: color principal** |  |  |
| **PQ** | **(a)** | whitish | blanchâtre | weißlich | blanquecino |  | 1 |
|  |  | yellow | jaune | gelb | amarillo | Kifu | 2 |
|  |  | yellow green | vert‑jaune | gelbgrün | verde amarillento | Blue Eyed Blonde | 3 |
|  |  | light green | vert clair | hellgrün | verde claro | Caroline | 4 |
|  |  | medium green | vert moyen | mittelgrün | verde medio | Sarastro | 5 |
|  |  | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro | PKM01 | 6 |
|  |  | grey green | vert‑gris | graugrün | verde grisáceo | Silver Bells | 7 |
|  |  | green tinged with purplish red | vert teinté de rouge violacé | grün meliert mit purpurrot | verde teñido de rojo púrpura | Blue Rivulet | 8 |
|  | **VG** | **Leaf blade: rugosity** | **Limbe : rugosité** | **Blattspreite: Blasigkeit** | **Limbo: rugosidad** |  |  |
| **QN** | **(a)** | absent or very weak | absente ou très faible | fehlend oder sehr schwach | nula o muy débil | PKM01 | 1 |
|  |  | weak | faible | schwach | débil | Pink Octopus | 2 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Sarastro | 3 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte | Elizabeth | 4 |
|  |  | very strong | très forte | sehr stark | muy fuerte | Hot Lips | 5 |
|  | **VG** | **Leaf blade: glossiness** | **Limbe : brillance** | **Blattspreite: Glanz** | **Limbo: brillo** |  |  |
| **QN** | **(a)** | absent or very weak | absente ou très faible | fehlend oder sehr schwach | ausente o muy débil | PKM01 | 1 |
|  |  | weak | faible | schwach | débil | Pink Octopus | 2 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medio | Caroline | 3 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte | Silver Bells | 4 |
| **(\*)** | **VG** | **Leaf blade: pubescence** | **Limbe : pubescence** | **Blattspreite: Behaarung** | **Limbo: pubescencia** |  |  |
| **QN** | **(a)** | absent or very sparse | absente ou très clairsemée | fehlend oder sehr locker | ausente o muy escasa | PKM01 | 1 |
|  |  | sparse | clairsemée | locker | escasa | Pink Octopus | 2 |
|  |  | medium | assez dense | mittel | media | Sarastro | 3 |
|  |  | dense | dense | dicht | densa | Caroline | 4 |
|  |  | very dense | très dense | sehr dicht | muy densa | PKMFOR168 | 5 |
| **(+)** | **VG** | **Leaf blade: indentations of margin** | **Limbe : denticulations du bord** | **Blattspreite: Randeinschnitte** | **Limbo: indentaciones del borde** |  |  |
| **QN** | **(a)** | absent or very few | absentes ou très peu nombreuses | fehlend oder sehr wenige | ninguna o muy pocas | PKM01 | 1 |
|  |  | few | peu nombreuses | wenige | número bajo | Napoli Blue | 2 |
|  |  | medium | assez nombreuses | mittel | número medio | Sarastro | 3 |
|  |  | many | nombreuses | viele | número alto | Caroline | 4 |
|  |  | very many | très nombreuses | sehr viele | número muy alto | Elizabeth | 5 |
| **(+)** | **VG** | **Leaf blade: depth of indentations of margin** | **Limbe : profondeur des denticulations du bord** | **Blattspreite: Tiefe der Randeinschnitte** | **Limbo: profundidad de las indentaciones del borde** |  |  |
| **QN** | **(a)** | very shallow | très peu profondes | sehr flach | muy poco profundas | PKM01 | 1 |
|  |  | shallow | peu profondes | flach | poco profundas | Caroline | 2 |
|  |  | medium | assez profondes | mittel | medias | Pink Octopus | 3 |
|  |  | deep | profondes | tief | profundas | Camp trailbule | 4 |
|  |  | very deep | très profondes | sehr tief | muy profundas | Sarastro | 5 |
| **(+)** | **VG** | **Leaf blade: undulation of margin** | **Lime : ondulation du bord** | **Blattspreite: Randwellung** | **Limbo: ondulación del borde** |  |  |
| **QN** | **(a)** | absent or very weak | absente ou très faible | fehlend oder sehr schwach | ausente o muy débil | Sarastro | 1 |
|  |  | weak | faible | schwach | débil | Caroline | 2 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Elizabeth | 3 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte | PKMFOR168 | 4 |
|  |  | very strong | très forte | sehr stark | muy fuerte | Hot Lips | 5 |
| **(\*) (+)** | **VG** | **Flower: attitude** | **Fleur : port** | **Blüte: Haltung** | **Flor: porte** |  |  |
| **QN** | **(b)** | upwards | dressé | aufwärts | erecta | Samantha | 1 |
|  |  | slightly outwards | légèrement perpendiculaire | leicht horizontal | ligeramente hacia afuera | PKMP05 | 2 |
|  |  | strongly outwards | fortement perpendiculaire | stark horizontal | fuertemente hacia afuera | Blue Eyed Blonde | 3 |
|  |  | slightly downwards | légèrement retombant | leicht abwärts | ligeramente hacia abajo | Pink Octopus | 4 |
|  |  | strongly downwards | fortement retombant | stark abwärts | fuertemente hacia abajo | Sarastro | 5 |
| **(\*) (+)** | **VG** | **Flower: type** | **Fleur : type** | **Blüte: Typ** | **Flor: tipo** |  |  |
| **PQ** | **(b)** | tubular | tubulaire | röhrenförmig | tubular | Sarastro | 1 |
|  |  | campanulate | campanulée | glockenförmig | acampanada | PKMH01 | 2 |
|  |  | rotate | arrondie | radförmig | rotácea | Samantha | 3 |
|  |  | stellate (with strap‑shaped lobes) | étoilée (avec des lobes en forme de ruban) | sternförmig (mit bandförmigen Lappen) | estrellada (con lóbulos ligulados) | Pink Octopus | 4 |
| **(\*) (+)** | **VG** | **Calyx: petaloid lobes** | **Calice : lobes pétaloïdes** | **Kelch: Nebenkronlappen** | **Cáliz: lóbulos petaloides** |  |  |
| **QL** | **(b)** | absent | absents | fehlend | ausentes | Kent Belle | 1 |
|  |  | present | présents | vorhanden | presentes | Pantaloons | 9 |
|  | **VG** | **Only varieties with calyx: petaloid lobes present: Calyx lobe: color of outer side** | **Seulement les variétés avec un calice : lobes pétaloïdes présents : Lobe du calice : couleur de la face externe** | **Nur Sorten mit Kelch: Nebenkronlappen vorhanden: Kelchlappen: Farbe der Außenseite** | **Únicamente variedades con cáliz: lóbulos petaloides presentes: lóbulo del cáliz: color de la cara externa** |  |  |
| **PQ** | **(b)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **(+)** | **VG** | **Calyx: position of lobes** | **Calice : position des lobes** | **Kelch: Position der Lappen** | **Cáliz: posición de los lóbulos** |  |  |
| **QN** | **(b)** | adpressed to corolla | appliqués contre la corolle | anliegend an Krone | adpresos a la corola |  | 1 |
|  |  | moderately spreading | modérément étalés | mäßig breitwüchsig | moderadamente extendidos |  | 3 |
|  |  | horizontal | horizontaux | horizontal | horizontales |  | 5 |
|  |  | moderately reflexed | modérément réfléchis | mäßig zurückgebogen | moderadamente reflejos |  | 7 |
|  |  | strongly reflexed | fortement réfléchis | stark zurückgebogen | fuertemente reflejos |  | 9 |
| **(\*) (+)** | **VG** | **Corolla: number of whorls** | **Corolle : nombre de verticilles** | **Krone: Anzahl Wirtel** | **Corola: número de verticilos** |  |  |
| **QN** | **(b)** | very few | très petit | sehr wenige | muy bajo | PKMH01 | 1 |
|  |  | few | petit | wenige | bajo | Havidb701 | 2 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | White Ball | 3 |
|  |  | many | grand | viele | alto | La Bello | 4 |
| **(\*) (+)** | **VG/MG/MS** | **Corolla: length** | **Corolle : longueur** | **Krone: Länge** | **Corola: longitud** |  |  |
| **QN** | **(b)** | very short | très courte | sehr kurz | muy corta | Blue Rivulet | 1 |
|  |  | short | courte | kurz | corta | Jelly Bells | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Caroline | 5 |
|  |  | long | longue | lang | larga | Pantaloons | 7 |
|  |  | very long | très longue | sehr lang | muy larga | Sarastro | 9 |
| **(\*) (+)** | **VG/MG/MS** | **Corolla: diameter** | **Corolle : diamètre** | **Krone: Durchmesser** | **Corola: diámetro** |  |  |
| **QN** | **(b)** | very small | très petit | sehr klein | muy pequeño |  | 1 |
|  |  | small | petit | klein | pequeño | PKMP05 | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Sarastro | 5 |
|  |  | large | grand | groß | grande | Blue Eyed Blonde | 7 |
|  |  | very large | très grand | sehr groß | muy grande | Pink Octopus | 9 |
| **(\*)** | **VG** | **Corolla: main color of outer side** | **Corolle : couleur principale de la face externe** | **Krone: Hauptfarbe der Außenseite** | **Corola: color principal de la cara externa** |  |  |
| **PQ** | **(b) (c)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **(+)** | **VG** | **Corolla: distribution of secondary color of outer side** | **Corolle : distribution de la couleur secondaire de la face externe** | **Krone: Verteilung der Sekundärfarbe der Außenseite** | **Corola: distribución del color secundario de la cara externa** |  |  |
| **PQ** | **(b)** | none | aucune | keine | ninguno |  | 1 |
|  | **(c)** | distal quarter | quart distal | distales Viertel | en el cuarto distal |  | 2 |
|  |  | basal half | moitié basale | basale Hälfte | en la mitad basal |  | 3 |
|  |  | basal quarter | quart basal | basales Viertel | en el cuarto basal |  | 4 |
|  |  | at base | à la base | an der Basis | en la base |  | 5 |
|  |  | marginal zone | zone marginale | Randzone | en la zona del borde |  | 6 |
|  |  | midribs | nervures médianes | Mittelrippen | en los nervios centrales |  | 7 |
|  |  | midribs and marginal zone | nervures médianes et zone marginale | Mittelrippen und Randzone | en los nervios centrales y en la zona del borde |  | 8 |
|  |  | along veins | le long des nervures | entlang der Adern | a lo largo de los nervios |  | 9 |
| **(\*)** | **VG** | **Corolla: secondary color of outer side** | **Corolle : couleur secondaire de la face externe** | **Krone: Sekundärfarbe der Außenseite** | **Corola: color secundario de la cara externa** |  |  |
| **PQ** | **(b) (c)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **(\*)** | **VG** | **Corolla: spots on outer side** | **Corolle : taches sur la face externe** | **Krone: Flecken an der Außenseite** | **Corola: manchas en la cara externa** |  |  |
| **QL** | **(b)** | absent | absentes | fehlend | ausentes | Sarastro | 1 |
|  |  | present | présentes | vorhanden | presentes | Pink Chimes | 9 |
| **(+)** | **VG** | **Corolla: distribution of spots on outer side** | **Corolle : distribution des taches sur la face externe** | **Krone: Verteilung der Flecken an der Außenseite** | **Corola: distribución de las manchas en la cara externa** |  |  |
| **PQ** | **(b)** | mainly in basal quarter | principalement sur le quart basal | hauptsächlich im basalen Viertel | principalmente en el cuarto basal |  | 1 |
|  |  | mainly in basal half | principalement sur la moitié basale | hauptsächlich in basaler Hälfte | principalmente en la mitad basal |  | 2 |
|  |  | mainly in basal three quarters | principalement sur les trois quarts basaux | hauptsächlich in basalen Dreiviertel | principalmente en los tres cuartos basales |  | 3 |
|  |  | throughout | partout | überall | en la totalidad |  | 4 |
|  |  | mainly along basal quarter of midribs | principalement sur le quart basal des nervures médianes | hauptsächlich entlang dem basalen Viertel der Mittelrippen | principalmente a lo largo del cuarto basal de los nervios centrales |  | 5 |
|  |  | mainly along basal half of midribs | principalement sur la moitié basale des nervures médianes | hauptsächlich entlang der basalen Hälfte der Mittelrippen | principalmente a lo largo de la mitad basal de los nervios centrales |  | 6 |
|  |  | mainly along basal three quarters of midribs | principalement sur les trois quarts basaux des nervures médianes | hauptsächlich entlang basalen Dreiviertel der Mittelrippen | principalmente a lo largo de los tres cuartos basales de los nervios centrales |  | 7 |
|  |  | mainly along entire length of midribs | principalement sur toute la longueur des nervures médianes | hauptsächlich entlang der gesamten Länge der Mittelrippen | principalmente en toda la longitud de los nervios centrales |  | 8 |
|  | **VG** | **Corolla: density of spots on outer side** | **Corolle : densité des taches sur la face externe** | **Krone: Dichte der Flecken an der Außenseite** | **Corola: densidad de las manchas de la cara externa** |  |  |
| **QN** | **(b)** | very sparse | très clairsemées | sehr locker | muy escasa |  | 1 |
|  |  | sparse | clairsemées | locker | escasa | Silver Bells | 3 |
|  |  | medium | assez clairsemées | mittel | media | Elizabeth | 5 |
|  |  | dense | denses | dicht | densa | Pink Chimes | 7 |
|  |  | very dense | très denses | sehr dicht | muy densa |  | 9 |
| **(\*)** | **VG** | **Corolla: main color of inner side** | **Corolle : couleur principale de la face interne** | **Krone: Hauptfarbe der Innenseite** | **Corola: color principal de la cara interna** |  |  |
| **PQ** | **(b) (c)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **(+)** | **VG** | **Corolla: distribution of secondary color of inner side** | **Corolle : distribution de la couleur secondaire de la face interne** | **Krone: Verteilung der Sekundärfarbe der Innenseite** | **Corola: distribución del color secundario de la cara interna** |  |  |
| **PQ** | **(b)** | none | aucune | keine | ninguno |  | 1 |
|  | **(c)** | distal quarter | quart distal | distales Viertel | en el cuarto distal |  | 2 |
|  |  | basal half | moitié basale | basale Hälfte | en la mitad basal |  | 3 |
|  |  | basal quarter | quart basal | basales Viertel | en el cuarto basal |  | 4 |
|  |  | at base | à la base | an der Basis | en la base |  | 5 |
|  |  | marginal zone | zone marginale | Randzone | en la zona del borde |  | 6 |
|  |  | midribs | nervures médianes | Mittelrippen | en los nervios centrales |  | 7 |
|  |  | longitudinal zone (lobe sinus to base) | zone longitudinale (du sinus du lobe à la base) | längliche Zone (Lappen sinusförmig zur Basis) | en la zona longitudinal (del seno del lóbulo a la base) |  | 8 |
|  |  | along veins | le long des nervures | entlang der Adern | a lo largo de los nervios |  | 9 |
| **(\*)** | **VG** | **Corolla: secondary color of inner side** | **Corolle : couleur secondaire de la face interne** | **Krone: Sekundärfarbe der Innenseite** | **Corola: color secundario de la cara interna** |  |  |
| **PQ** | **(b) (c)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **(\*)** | **VG** | **Corolla: spots on inner side** | **Corolle : taches sur la face interne** | **Krone: Flecken an der Innenseite** | **Corola: manchas en la cara interna** |  |  |
| **QL** | **(b)** | absent | absentes | fehlend | ausentes | La Bello | 1 |
|  |  | present | présentes | vorhanden | presentes | Pink Octopus | 9 |
| **(+)** | **VG** | **Corolla: distribution of spots on inner side** | **Corolle : distribution des taches sur la face interne** | **Krone: Verteilung der Flecken an der Innenseite** | **Corola: distribución de las manchas en la cara interna** |  |  |
| **PQ** | **(b)** | mainly in basal quarter | principalement sur le quart basal | hauptsächlich im basalen Viertel | principalmente en el cuarto basal |  | 1 |
|  |  | mainly in basal half | principalement sur la moitié basale | hauptsächlich in basaler Hälfte | principalmente en la mitad basal |  | 2 |
|  |  | mainly in basal three quarters | principalement sur les trois quarts basaux | hauptsächlich in basalen Dreiviertel | principalmente en los tres cuartos basales |  | 3 |
|  |  | throughout | partout | überall | en la totalidad |  | 4 |
|  |  | mainly along basal quarter of midribs | principalement sur le quart basal des nervures médianes | hauptsächlich entlang dem basalen Viertel der Mittelrippen | principalmente a lo largo del cuarto basal de los nervios centrales |  | 5 |
|  |  | mainly along basal half of midribs | principalement sur la moitié basale des nervures médianes | hauptsächlich entlang der basalen Hälfte der Mittelrippen | principalmente a lo largo de la mitad basal de los nervios centrales |  | 6 |
|  |  | mainly along basal three quarters of midribs | principalement sur les trois quarts basaux des nervures médianes | hauptsächlich entlang basalen Dreiviertel der Mittelrippen | principalmente a lo largo de los tres cuartos basales de los nervios centrales |  | 7 |
|  |  | mainly along entire length of midribs | principalement sur toute la longueur des nervures médianes | hauptsächlich entlang der gesamten Länge der Mittelrippen | principalmente en toda la longitud de los nervios centrales |  | 8 |
|  | **VG** | **Corolla: density of spots on inner side** | **Corolle : densité des taches sur la face interne** | **Krone: Dichte der Flecken an der Innenseite** | **Corola: densidad de las manchas de la cara interna** |  |  |
| **QN** | **(b)** | very sparse | très clairsemées | sehr locker | muy escasa |  | 1 |
|  |  | sparse | clairsemées | locker | escasa | Silver Bells | 3 |
|  |  | medium | assez clairsemées | mittel | media | Pink Octopus | 5 |
|  |  | dense | denses | dicht | densa | Pink Chimes | 7 |
|  |  | very dense | très denses | sehr dicht | muy densa | Hot Lips | 9 |
|  | **VG** | **Corolla: color of spots on inner side** | **Corolle : couleur des taches sur la face interne** | **Krone: Farbe der Flecken an der Innenseite** | **Corola: color de las manchas de la cara interna** |  |  |
| **PQ** | **(b)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **(\*)** | **VG** | **Corolla: pubescence of inner side** | **Corolle : pubescence de la face interne** | **Krone: Behaarung der Innenseite** | **Corola: pubescencia de la cara interna** |  |  |
| **QL** | **(b)** | absent | absente | fehlend | ausente | Caroline | 1 |
|  |  | present | présente | vorhanden | presente | Pink Octopus | 9 |
| **(+)** | **VG/MG/MS** | **Corolla: length of fused part** | **Corolle : longueur de la partie soudée** | **Krone: Länge des verwachsenen Teils** | **Corola: longitud de la parte soldada** |  |  |
| **QN** | **(b)** | absent or extremely short | absente ou extrêmement courte | fehlend oder extrem kurz | ausente o extremadamente corta | Pink Octopus | 1 |
|  |  | very short | très courte | sehr kurz | muy corta | PKM01 | 3 |
|  |  | short | courte | kurz | corta | Caroline | 5 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Kent Belle | 7 |
|  |  | long | longue | lang | larga | Pantaloons | 9 |
|  |  | very long | très longue | sehr lang | muy larga | Elizabeth | 11 |
|  |  | extremely long | extrêmement longue | extrem lang | extremadamente larga | Sarastro | 13 |
| **(\*) (+)** | **VG** | **Corolla: relative length of fused part compared to total corolla length** | **Corolle : longueur relative de la partie soudée par rapport à la longueur totale de la corolle** | **Krone: relative Länge des verwachsenen Teils im Vergleich zur Gesamtkronenlänge** | **Corola: longitud de la parte soldada en relación con la longitud total de la corola** |  |  |
| **QN** | **(b)** | absent or very short | absente ou très courte | fehlend oder sehr kurz | ausente o muy corta |  | 1 |
|  |  | short | courte | kurz | corta |  | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media |  | 5 |
|  |  | long | longue | lang | larga |  | 7 |
|  |  | very long | très longue | sehr lang | muy larga |  | 9 |
| **(+)** | **VG/MG/MS** | **Corolla: diameter of fused part** | **Corolle : diamètre de la partie soudée** | **Krone: Durchmesser des verwachsenen Teils** | **Corola: diámetro de la parte soldada** |  |  |
| **QN** | **(b)** | absent or very small | nul ou très petit | fehlend oder sehr klein | nulo o muy pequeño | PKMP05 | 1 |
|  |  | small | petit | klein | pequeño | Samantha | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Elizabeth | 5 |
|  |  | large | grand | groß | grande |  | 7 |
|  |  | very large | très grand | sehr groß | muy grande | Blue Eyed Blonde | 9 |
| **(\*) (+)** | **VG** | **Corolla: profile of fused part in longitudinal section** | **Corolle : profil de la partie soudée en section longitudinale** | **Krone: Profil des verwachsenen Teils im Längsschnitt** | **Corola: perfil de la parte soldada en sección longitudinal** |  |  |
| **PQ** | **(b)** | converging | convergent | zusammenlaufend | convergente |  | 1 |
|  |  | parallel | parallèle | parallel | paralelo |  | 2 |
|  |  | very weakly diverging | très faiblement divergent | sehr schwach auseinanderlaufend | muy débilmente divergente |  | 3 |
|  |  | weakly diverging | faiblement divergent | schwach auseinanderlaufend | débilmente divergente |  | 4 |
|  |  | moderately diverging | modérément divergent | mäßig auseinanderlaufend | moderadamente divergente |  | 5 |
|  |  | strongly diverging | fortement divergent | stark auseinanderlaufend | fuertemente divergente |  | 6 |
|  |  | very strongly diverging | très fortement divergent | sehr stark auseinanderlaufend | muy fuertemente divergente |  | 7 |
| **(\*) (+)** | **VG** | **Corolla lobe: shape** | **Lobe de la corolle : forme** | **Kronlappen: Form** | **Lóbulo de la corola: forma** |  |  |
| **PQ** | **(b)** | triangular | triangulaire | dreieckig | triangular |  | 1 |
|  |  | ovate | ovale | eiförmig | oval |  | 2 |
|  |  | elliptic | elliptique | elliptisch | elíptico |  | 3 |
|  |  | oblong | oblong | rechteckig | oblongo |  | 4 |
| **(\*) (+)** | **VG/MG/MS** | **Corolla lobe: length** | **Lobe de la corolle : longueur** | **Kronlappen: Länge** | **Lóbulo de la corola: longitud** |  |  |
| **QN** | **(b)** | very short | très court | sehr kurz | muy corto | Jelly Bells | 1 |
|  |  | short | court | kurz | corto | PKMP05 | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Blue Eyed Blonde | 5 |
|  |  | long | long | lang | largo |  | 7 |
|  |  | very long | très long | sehr lang | muy largo |  | 9 |
|  |  | extremely long | extrêmement long | extrem lang | extremadamente largo | Pink Octopus | 11 |
| **(+)** | **VG/MG/MS** | **Corolla lobe: width** | **Lobe de la corolle : largeur** | **Kronlappen: Breite** | **Lóbulo de la corola: anchura** |  |  |
| **QN** | **(b)** | very narrow | très étroit | sehr schmal | muy estrecho | Blue Rivulet | 1 |
|  |  | narrow | étroit | schmal | estrecho | Caroline | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Kent Belle | 5 |
|  |  | broad | large | breit | ancho | La Bello | 7 |
|  |  | very broad | très large | sehr breit | muy ancho | Blue Eyed Blonde | 9 |
| **(\*) (+)** | **VG** | **Corolla lobe: curvature** | **Lobe de la corolle : courbure** | **Kronlappen: Biegung** | **Lóbulo de la corola: curvatura** |  |  |
| **QN** | **(b)** | very weakly incurving | très faiblement incurvé | sehr schwach aufgebogen | muy débilmente incurvado |  | 1 |
|  |  | straight | droit | gerade | recto |  | 2 |
|  |  | very weakly reflexing | très faiblement recourbé | sehr schwach zurückgebogen | muy débilmente reflexo |  | 3 |
|  |  | weakly reflexing | faiblement recourbé | schwach zurückgebogen | débilmente reflexo |  | 4 |
|  |  | moderately reflexing | modérément recourbé | mäßig zurückgebogen | moderadamente reflexo |  | 5 |
|  |  | strongly reflexing | fortement recourbé | stark zurückgebogen | fuertemente reflexo |  | 6 |
|  |  | very strongly reflexing | très fortement recourbé | sehr stark zurückgebogen | muy fuertemente reflexo |  | 7 |
| **(+)** | **VG** | **Corolla lobe: shape of apex** | **Lobe de la corolle : forme de l’apex** | **Kronlappen: Form der Spitze** | **Lóbulo de la corola: forma del ápice** |  |  |
| **PQ** | **(b)** | acuminate | acuminé | zugespitzt | acuminado |  | 1 |
|  |  | acute | aigu | spitz | agudo |  | 2 |
|  |  | obtuse | obtus | stumpf | obtuso |  | 3 |
|  |  | rounded | arrondi | abgerundet | redondeado |  | 4 |
|  |  | truncate | tronqué | abgestumpft | truncado |  | 5 |
|  | **VG** | **Pollen: color** | **Pollen : couleur** | **Pollen: Farbe** | **Polen: color** |  |  |
| **PQ** | **(b)** | whitish | blanchâtre | weißlich | blanquecino | Pink Octopus | 1 |
|  |  | greenish | verdâtre | grünlich | verdoso |  | 2 |
|  |  | yellowish | jaunâtre | gelblich | amarillento | Caroline | 3 |
|  |  | purplish | violacé | purpurn | purpúreo | June Bell | 4 |
|  |  | bluish | bleuâtre | bläulich | azulado | PKM01 | 5 |

# Explicaciones de la tabla de caracteres

8.1 Explicaciones relativas a varios caracteres

Las observaciones deberán efectuarse en plantas que se encuentren en plena floración.

Los caracteres que contengan la siguiente clave en la segunda columna de la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación:

(a) Las observaciones del limbo deberán efectuarse en hojas totalmente desplegadas, a partir del tercio central de un tallo floral, excluida la inflorescencia. Las observaciones no se efectúan en las hojas basales de la planta. Salvo indicación en contrario, las observaciones siempre deberán efectuarse en el haz de la hoja.

(b) Las observaciones del cáliz y la corola deberán efectuarse en flores nuevas que se hallen completamente abiertas.

(c) El color principal es el que ocupa la mayor superficie, excluidas las manchas que puedan existir. El color secundario es el que ocupa la segunda superficie más grande, excluidas las manchas que puedan existir. En los casos en que la superficie que ocupa el color principal y la que ocupa el color secundario sean tan semejantes que no se pueda determinar con seguridad cuál es mayor, el color más oscuro se considerará el color principal. La directriz prevé dos colores; si existen más colores, no deberán observarse los que presenten la superficie más pequeña.

8.2 Explicaciones relativas a caracteres individuales

Ad. 1: Planta: hábito de crecimiento

Las plantas deberán cultivarse en recipientes para observar su hábito de crecimiento.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| erecta | semierecta | extendida |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 4 | 5 |
| horizontal | colgante |

Ad. 2: Planta: altura

Ad. 3: Planta: anchura

La altura natural de la planta deberá observarse desde la superficie del medio de cultivo. Deberá observarse la anchura natural de la planta.

Anchura



Altura

Anchura

Ad. 4: Planta: densidad

Se trata de una evaluación global de la densidad de la totalidad de la planta, incluidas las flores y las hojas.

Ad. 5: Tallo: color

Ha de observarse en el tercio central del tallo floral, excluida la parte en floración.

Ad. 8: Limbo: relación longitud/anchura

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 3 | 5 | 7 |
| baja | media | alta |

Ad. 9: Limbo: posición de la parte más ancha

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| fuertemente hacia la base | moderadamente hacia la base | en la mitad | hacia el ápice |

Ad. 10: Limbo: forma del ápice

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| acuminado | agudo | obtuso |

Ad. 11: Limbo: forma de la base

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| atenuada | aguda | obtusa | redondeada | truncada | cordiforme |

Ad. 13: Limbo: color principal

El color principal es el que ocupa la mayor superficie. En los casos en que la superficie que ocupa el color principal y la que ocupa el color secundario sean tan semejantes que no se pueda determinar con seguridad cuál es mayor, el color más oscuro se considerará el color principal.

Ad. 17: Limbo: indentaciones del borde

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| ninguna o muy pocas | número bajo | número medio | número alto | número muy alto |

Ad. 18: Limbo: profundidad de las indentaciones del borde

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| muy poco profundas | poco profundas | medias | profundas | muy profundas |

Ad. 19: Limbo: ondulación del borde

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| ausente o muy débil | débil | media |
|  |  |  |
|  |  |
| 4 | 5 |
| fuerte | muy fuerte |

Ad. 20: Flor: porte

El porte natural de la corola deberá observarse sin tener en cuenta el ángulo del pedicelo.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| erecta | ligeramente hacia afuera | fuertemente hacia afuera | ligeramente hacia abajo | fuertemente hacia abajo |

Ad. 21: Flor: tipo

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| tubular | acampanada | rotácea | estrellada (con lóbulos ligulados) |

Ad. 22: Cáliz: lóbulos petaloides

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 1 | 9 |
| ausentes | presentes |

Ad. 24: Cáliz: posición de los lóbulos

La observación deberá efectuarse en el lóbulo del cáliz, sin tener en cuenta los apéndices que puedan existir entre los lóbulos.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| 1 | 3 | 5 | 7 | 9 |
| adpresos a  la corola | moderadamente extendidos | horizontales | moderadamente reflejos | fuertemente reflejos |

Ad. 25: Corola: número de verticilos

La observación no incluye el cáliz petaloide (en el caso de que exista).

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 30-384 close2003 |  | 30-9180 Flower June04 |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| muy bajo | bajo | medio | alto |

Ad. 26: Corola: longitud

Ad. 27: Corola: diámetro

La longitud natural de la corola ha de observarse desde el punto más bajo hasta el más alto, y el diámetro natural de la corola en su punto más ancho.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Diámetro  Longitud | Diámetro  Longitud | Longitud    Diámetro | Longitud    Diámetro |
| Tipo de flor: tubular | Tipo de flor: acampanada | Tipo de flor: rotácea | Tipo de flor: estrellada (con lóbulos ligulados) |

Ad. 29: Corola: distribución del color secundario de la cara externa

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| ninguno | en el cuarto distal | en la mitad basal | en el cuarto basal |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| 5 | 6 | 7 | 8 |
| en la base | en la zona del borde | en los nervios centrales | en los nervios centrales y en la zona del borde |
|  |  |  |  |
| 9 |  |  |  |
| a lo largo de los nervios |  |  |  |

Ad. 32: Corola: distribución de las manchas en la cara externa

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| principalmente en el cuarto basal | principalmente en la mitad basal | principalmente en los tres cuartos basales | en la totalidad |
|  |  |  |  |
| 5 | 6 | 7 | 8 |
| principalmente a lo largo del cuarto basal de los nervios centrales | principalmente a lo largo de la mitad basal de los nervios centrales | principalmente a lo largo de los tres cuartos basales de los nervios centrales | principalmente en toda la longitud de los nervios centrales |

Ad. 35: Corola: distribución del color secundario en la cara interna

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| ninguno | en el cuarto distal | en la mitad basal | en el cuarto basal |
|  |  |  |  |
| 5 | 6 | 7 | 8 |
| en la base | en la zona del borde | en los nervios centrales | en la zona longitudinal (del seno del lóbulo a la base) |
|  |  |  |  |
| 9 |  |  |  |
| a lo largo de los nervios |  |  |  |

Ad. 38: Corola: distribución de las manchas en la cara interna

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| principalmente en el cuarto basal | principalmente en la mitad basal | principalmente en los tres cuartos basales | en la totalidad |
|  |  |  |  |
| 5 | 6 | 7 | 8 |
| principalmente a lo largo del cuarto basal de los nervios centrales | principalmente a lo largo de la mitad basal de los nervios centrales | principalmente a lo largo de los tres cuartos basales de los nervios centrales | principalmente en toda la longitud de los nervios centrales |

Ad. 42: Corola: longitud de la parte soldada

Ad. 43: Corola: longitud de la parte soldada en relación con la longitud total de la corola

La longitud de la parte soldada de la corola puede expresarse en términos absolutos en el carácter 42, o bien como una proporción de la longitud total de la corola en el carácter 43. La expresión de los dos caracteres es independiente, como se observa en los dos ejemplos siguientes.

Ejemplo 1

Flor B

Flor A



Longitud de la parte  
soldada de la corola

Longitud de la parte  
soldada de la corola

Carácter 42: la nota observada para la longitud absoluta de la parte soldada de la corola sería diferente en la flor A y en la flor B, ya que en A dicha longitud es el doble que en B.

Carácter 43: la nota observada en la flor A sería la misma que en la flor B, ya que la proporción de la parte soldada respecto de la corola es “media” en ambos casos.

Ejemplo 2

Flor D

Flor C



Longitud de la parte  
soldada de la corola

Carácter 42: la nota observada para la longitud absoluta en la flor C sería la misma que en la flor D.

Carácter 43: la nota observada sería 5 (media) en la flor C y 7 (larga) en la flor D, puesto que la proporción de la parte soldada respecto de la corola es diferente en cada caso.

Ad. 43: Corola: longitud de la parte soldada en relación con la longitud total de la corola

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| 1 | 3 | 5 | 7 | 9 |
| ausente o muy corta | corta | media | larga | muy larga |

Ad. 44: Corola: diámetro de la parte soldada

Ad. 47: Lóbulo de la corola: longitud

Ad. 48: Lóbulo de la corola: anchura

Longitud del lóbulo

 

Anchura del lóbulo

Diámetro de la parte soldada

Diámetro de la parte soldada

Anchura del lóbulo

Longitud del lóbulo

Ad. 45: Corola: perfil de la parte soldada en sección longitudinal

Ha de observarse únicamente en variedades en las que el carácter 43 “Corola: longitud de la parte soldada en relación con la longitud total de la corola” haya obtenido una nota de 5 o más.

En la observación se excluye el ángulo del lóbulo.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| (no se muestra el lóbulo)  Parte soldada | | | | | | | | |
|  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|  | convergente | paralelo | muy débil-mente diver-gente | débil-mente diver-gente | moderada-mente divergente | fuertemente divergente | muy fuertemente divergente |

Ad. 46: Lóbulo de la corola: forma

El lóbulo es la parte no soldada de la corola.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| triangular | oval | elíptico | oblongo |

Ad. 49: Lóbulo de la corola: curvatura

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| muy débilmente incurvado | recto | muy débilmente reflexo | débilmente reflexo | moderada-mente reflexo | fuertemente reflexo | muy fuertemente reflexo |

Ad. 50: Lóbulo de la corola: forma del ápice

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| acuminado | agudo | obtuso | redondeado | truncado |

# Bibliografía

Brickell, C.,(ed.)., 1996: The Royal Horticultural Society A-Z Encyclopedia of Garden Plants. Dorling Kindersley Ltd.. Londres (Reino Unido), 219-223

Huxley, A., (ed.), Griffiths, M., (ed.), Levy, M., (ed.), 1999: The Royal Horticultural Society Dictionary of Gardening. McMillan Reference Ltd.. Londres (Reino Unido), 1: 485-495

Lewis, P., Lynch, M., 1989: Campanulas. Christopher Helm Ltd. Bromley, Kent (Reino Unido)

Nicholls, G., 2006: Dwarf Campanulas and Associated Genera. Timber Press Inc. Oregón (Estados Unidos)

# Cuestionario Técnico

| CUESTIONARIO TÉCNICO | | | | Página {x} de {y} | | Número de referencia: | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | |  | |  | | | | | |
|  | | | |  | | Fecha de la solicitud: | | | | | |
|  | | | |  | | (no debe ser rellenado por el solicitante) | | | | | |
| CUESTIONARIO TÉCNICO  rellénese junto con la solicitud de derechos de obtentor | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| 1. Objeto del Cuestionario Técnico | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| 1.1 Género | | | *Campanula* L. | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| 1.2 Nombre común | | | Campánula | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| 1.3 Especie | | |  | | | | | |  | | |
| (sírvase rellenar) | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | | | |  |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| 2. Solicitante | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| Nombre | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| Dirección | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| Número de teléfono | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| Número de fax | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| Dirección de correo-e | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| Obtentor (si no es el solicitante) | | | | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| 3. Denominación propuesta y referencia del obtentor | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| Denominación propuesta | | |  | | | | | |  | | |
| (si procede) | | |  | | | | | |  | | |
| Referencia del obtentor | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| [[2]](#footnote-2)#4. Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad  4.1 Método de obtención  Variedad resultante de:  4.1.1 Cruzamiento  a) cruzamiento controlado [ ]  (sírvase mencionar las variedades parentales)  (…………………..……………..…) x (……………..…………………..…)  línea parental femenina línea parental masculina  b) cruzamiento parcialmente desconocido [ ]  (sírvase mencionar la variedad o variedades parentales conocidas)  (…………………..……………..…) x (……………..…………………..…)  línea parental femenina línea parental masculina  c) cruzamiento desconocido [ ]  4.1.2 Mutación [ ]  (sírvase mencionar la variedad parental)     |  | | --- | |  |   4.1.3 Descubrimiento y desarrollo [ ]  (sírvase mencionar dónde y cuándo ha sido descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad)   |  | | --- | |  |   4.1.4 Otros [ ]  (Sírvase dar detalles)   |  | | --- | |  | | | | | | | | | | | | |
| 4.2 Método de reproducción de la variedad  4.2.1 Multiplicación vegetativa  a) Esquejes [ ]  b) multiplicación *in vitr*o [ ]  c) Otras (sírvase indicar el método) [ ]   |  | | --- | |  |   4.2.2 Semilla [ ]  4.2.3 Otros [ ]  (Sírvase dar detalles)   |  | | --- | |  | | | | | | | | | | | | |
| 5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las directrices de examen; especifíquese la nota apropiada) | | | | | | | | | | | |
|  | Caracteres | | | | | | Ejemplos | | | Nota | |
| **5.1 (1)** | Planta: hábito de crecimiento | | | | | |  | | |  | |
|  | erecta | | | | | | La Bello | | | 1[ ] | |
|  | semierecta | | | | | | Sarastro | | | 2[ ] | |
|  | extendida | | | | | | PKMP05 | | | 3[ ] | |
|  | horizontal | | | | | | Blue Rivulet | | | 4[ ] | |
|  | colgante | | | | | | Camp trailbule | | | 5[ ] | |
| **5.2 (2)** | Planta: altura | | | | | |  | | |  | |
|  | extremadamente baja | | | | | | Puck | | | 1[ ] | |
|  | extremadamente baja a muy baja | | | | | |  | | | 2[ ] | |
|  | muy baja | | | | | | Samantha | | | 3[ ] | |
|  | muy baja a baja | | | | | |  | | | 4[ ] | |
|  | baja | | | | | | Caroline | | | 5[ ] | |
|  | baja a media | | | | | |  | | | 6[ ] | |
|  | media | | | | | | Sarastro | | | 7[ ] | |
|  | media a alta | | | | | |  | | | 8[ ] | |
|  | alta | | | | | | Kent Belle | | | 9[ ] | |
|  | alta a muy alta | | | | | |  | | | 10[ ] | |
|  | muy alta | | | | | |  | | | 11[ ] | |
|  | muy alta a extremadamente alta | | | | | |  | | | 12[ ] | |
|  | extremadamente alta | | | | | | Aida | | | 13[ ] | |
|  | Caracteres | | | | | | Ejemplos | | | Nota | |
| **5.3 (13)** | **Limbo: color principal** | | | | | |  | | |  | |
|  | blanquecino | | | | | |  | | | 1[ ] | |
|  | amarillo | | | | | | Kifu | | | 2[ ] | |
|  | verde amarillento | | | | | | Blue Eyed Blonde | | | 3[ ] | |
|  | verde claro | | | | | | Caroline | | | 4[ ] | |
|  | verde medio | | | | | | Sarastro | | | 5[ ] | |
|  | verde oscuro | | | | | | PKM01 | | | 6[ ] | |
|  | verde grisáceo | | | | | | Silver Bells | | | 7[ ] | |
|  | verde teñido de rojo púrpura | | | | | | Blue Rivulet | | | 8[ ] | |
| **5.4 (20)** | **Flor: porte** | | | | | |  | | |  | |
|  | erecta | | | | | | Samantha | | | 1[ ] | |
|  | ligeramente hacia afuera | | | | | | PKMP05 | | | 2[ ] | |
|  | fuertemente hacia afuera | | | | | | Blue Eyed Blonde | | | 3[ ] | |
|  | ligeramente hacia abajo | | | | | | Pink Octopus | | | 4[ ] | |
|  | fuertemente hacia abajo | | | | | | Sarastro | | | 5[ ] | |
| **5.5 (21)** | **Flor: tipo** | | | | | |  | | |  | |
|  | tubular | | | | | | Sarastro | | | 1[ ] | |
|  | acampanada | | | | | | PKMH01 | | | 2[ ] | |
|  | rotácea | | | | | | Samantha | | | 3[ ] | |
|  | estrellada (con lóbulos ligulados) | | | | | | Pink Octopus | | | 4[ ] | |
| **5.6 (25)** | **Corola: número de verticilos** | | | | | |  | | |  | |
|  | muy bajo | | | | | | PKMH01 | | | 1[ ] | |
|  | bajo | | | | | | Havidb701 | | | 2[ ] | |
|  | medio | | | | | | White Ball | | | 3[ ] | |
|  | alto | | | | | | La Bello | | | 4[ ] | |
| **5.7 (i) (28)** | **Corola: color principal de la cara externa (excluidas las manchas)** | | | | | |  | | |  | |
|  | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) | | | | | |  | | |  | |
|  | Caracteres | | | | | | Ejemplos | | | Nota | |
| **5.7 (ii) (28)** | **Corola: color principal de la cara externa (excluidas las manchas)** | | | | | |  | | |  | |
|  | blanco | | | | | | La Bello | | | 1[ ] | |
|  | rosa | | | | | | Elizabeth | | | 2[ ] | |
|  | púrpura rojizo | | | | | |  | | | 3[ ] | |
|  | púrpura | | | | | | Sarastro | | | 4[ ] | |
|  | azul | | | | | | Blue Rivulet | | | 5[ ] | |
| **5.8 (i) (30)** | **Corola: color secundario de la cara externa (excluidas las manchas)** | | | | | |  | | |  | |
|  | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) | | | | | |  | | |  | |
| **5.8 (ii) (30)** | **Corola: color secundario de la cara externa (excluidas las manchas)** | | | | | |  | | |  | |
|  | blanco | | | | | | Elizabeth | | | 1[ ] | |
|  | rosa | | | | | |  | | | 2[ ] | |
|  | púrpura rojizo | | | | | |  | | | 3[ ] | |
|  | púrpura | | | | | |  | | | 4[ ] | |
|  | azul | | | | | | La Bello | | | 5[ ] | |
| **5.9 (i) (34)** | **Corola: color principal de la cara interna (excluidas las manchas)** | | | | | |  | | |  | |
|  | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) | | | | | |  | | |  | |
| **5.9 (ii) (34)** | **Corola: color principal de la cara interna (excluidas las manchas)** | | | | | |  | | |  | |
|  | blanco | | | | | | Pink Octopus | | | 1[ ] | |
|  | rosa | | | | | | Elizabeth | | | 2[ ] | |
|  | púrpura rojizo | | | | | |  | | | 3[ ] | |
|  | púrpura | | | | | | Sarastro | | | 4[ ] | |
|  | azul | | | | | | Samantha | | | 5[ ] | |
| **5.10 (i) (36)** | **Corola: color secundario de la cara interna (excluidas las manchas)** | | | | | |  | | |  | |
|  | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) | | | | | |  | | |  | |
|  | Caracteres | | | | | | Ejemplos | | | Nota | |
| **5.10 (ii) (36)** | **Corola: color secundario de la cara interna (excluidas las manchas)** | | | | | |  | | |  | |
|  | blanco | | | | | | Elizabeth | | | 1[ ] | |
|  | rosa | | | | | | Caroline | | | 2[ ] | |
|  | púrpura rojizo | | | | | |  | | | 3[ ] | |
|  | púrpura | | | | | |  | | | 4[ ] | |
|  | azul | | | | | | La Bello | | | 5[ ] | |
| **5.11 (37)** | **Corola: manchas en la cara interna** | | | | | |  | | |  | |
|  | ausentes | | | | | | La Bello | | | 1[ ] | |
|  | presentes | | | | | | Pink Octopus | | | 9[ ] | |
| 6. Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades  *Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.* | | | | | | | | | | | |
| Denominación de la variedad o variedades similares a su variedad candidata | | Caracteres respecto de los que su variedad candidata difiere de las variedades similares | | | Describa la expresión de los caracteres de las variedades similares | | | Describa la expresión de los caracteres de su variedad candidata | | | |
| *Ejemplo* | | *Flor: porte* | | | *erecta* | | | *ligeramente hacia afuera* | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | | |
| Comentarios: | | | | | | | | | | | |
| [[3]](#footnote-3)#7. Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad  7.1 Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad?  Sí [ ] No [ ]  (En caso afirmativo, sírvase especificar)  7.2 ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen?  Sí [ ] No [ ]  (En caso afirmativo, sírvase especificar)  7.3 Uso principal  a) planta de maceta [ ]  b) planta de jardín [ ]  c) flor cortada [ ]  d) Otras [ ]  (Sírvase dar detalles)  ..............................................................  7.4 Una imagen en colores representativa de la variedad deberá adjuntarse al Cuestionario Técnico. | | | | | | | | | | | |
| 8. Autorización para la diseminación  a) ¿Se exige una autorización previa para poder diseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal?  Sí [ ] No [ ]  b) ¿Se ha obtenido dicha autorización?  Sí [ ] No [ ]  Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización. | | | | | | | | | | | |
| 9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado.  9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintos estados de desarrollo de un árbol, etcétera.  9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a:  a) Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma) Sí [ ] No [ ]  b) Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del Sí [ ] No [ ] crecimiento, pesticidas)  c) Cultivo de tejido Sí [ ] No [ ]  d) Otros factores Sí [ ] No [ ]  Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles.  …………………………………………………………… | | | | | | | | | | | |
| 10. Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta:  Nombre del solicitante  Firma Fecha | | | | | | | | | | | |

[Fin del documento]

1. \* Estos nombres eran correctos en el momento de la adopción de estas directrices de examen pero podrían ser objeto de revisión o actualización. [Se aconseja a los lectores consultar el Código UPOV en el sitio Web de la UPOV ([www.upov.int](http://www.upov.int)), donde encontrarán la información más reciente.] [↑](#footnote-ref-1)
2. # Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico. [↑](#footnote-ref-2)
3. # Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico. [↑](#footnote-ref-3)